



# Руководство по эксплуатации ХОЛОДИЛЬНИК

R31842I

## СОДЕРЖАНИЕ

---

### ***Ваш холодильник***

|          |   |
|----------|---|
| Введение | 4 |
|----------|---|

### ***Инструкция по безопасности***

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Безопасность детей и людей с ограниченными возможностями | 5  |
| Общие правила безопасности                               | 6  |
| Установка                                                | 7  |
| Подключение электропитания                               | 8  |
| Использование                                            | 9  |
| Уход и чистка                                            | 10 |
| Утилизация                                               | 10 |

### ***Установка и подключение***

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| Выбор места расположения                                              | 11 |
| Подключение прибора к сети питания                                    | 12 |
| Изменение направления открывания дверцы / встраивание в кухонный шкаф | 13 |

### ***Перед первым использованием прибора***

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Порядок действий перед первым использованием прибора | 14 |
| Рекомендация по экономии энергии                     | 14 |

### ***Описание прибора***

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Прибор                      | 15 |
| Панель управления           | 18 |
| Панель управления DuraFresh | 19 |

### ***Эксплуатация прибора***

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Включение холодильника и регулирование температуры | 20 |
| Выключение холодильника                            | 20 |
| DuraFresh                                          | 20 |
| Быстрое охлаждение (SuperCool)                     | 24 |

## СОДЕРЖАНИЕ

---

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Функция ECO                   | 25 |
| Блокировка от детей           | 25 |
| Сигнализация открытой дверцы. | 26 |
| Сигнализация перегрева        | 26 |
| Сигнализация сбоя питания     | 27 |

### Хранение продуктов

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Рекомендуемое распределение               | 28 |
| Избегайте случаев порчи продуктов питания | 28 |
| Хранение в холодильнике свежих продуктов  | 29 |

### Техническое обслуживание

|                    |    |
|--------------------|----|
| Разморозка прибора | 30 |
| Чистка прибора     | 30 |

### Неисправности

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Таблица возможных проблем | 31 |
|---------------------------|----|

### Экологические аспекты

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Утилизация упаковки и устройства | 34 |
|----------------------------------|----|

### Используемые пиктограммы



Важная информация



Совет



Предупреждение; опасность возгорания/огнеопасные материалы

## ВАШ ХОЛОДИЛЬНИК

---

### ***Введение***

---

Благодарим вас за то, что выбрали холодильник Asko. Она отличается простотой и максимальным удобством эксплуатации.

В данной инструкции по эксплуатации рассказывается о том, как использовать данный прибор наиболее эффективно. В данной инструкции содержится информация об использовании прибора и полезная теоретическая информация о принципах его работы.



**Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по безопасности!**

**Перед началом эксплуатации данного прибора тщательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните ее для будущего использования.**

Раздел, посвященный установке прибора, поставляется отдельно.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой прибора и его эксплуатацией внимательно прочтите инструкцию. Производитель не несет ответственности за травмы и убытки, вызванные неправильной установкой и эксплуатацией прибора. Инструкцию следует хранить рядом с прибором на случай необходимости.

### ***Безопасность детей и людей с ограниченными возможностями***

- Использование прибора лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, допускается только под присмотром или после обучения безопасному использованию со стороны человека, отвечающего за их безопасность.
- Взрослые должны следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Дети не должны производить чистку и обслуживание прибора без присмотра со стороны взрослых.
- Упаковку следует хранить в недоступном для детей месте.

### **Только для европейского рынка**

- Использование прибора детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, допускается только под присмотром или после обучения безопасному использованию прибора (при условии понимания ими сопутствующих рисков).
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Дети не должны производить чистку и обслуживание прибора без присмотра со стороны взрослых.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается класть продукты в холодильное оборудование и вынимать их из холодильного оборудования.

### Общие правила безопасности

- Лампа в данном бытовом приборе предназначена только для освещения прибора. Для освещения помещения лампа непригодна.
- **ОСТОРОЖНО!** Данный прибор предназначен для эксплуатации исключительно в бытовых условиях. Прибор не предназначен для использования: в местах приема пищи персоналом в магазинах, офисах и других производственных условиях; в сельских домах; клиентами в гостиницах, мотелях и других местах, связанных с проживанием; в домашних гостиницах типа «ночлег и завтрак».
- **ОСТОРОЖНО!** Запрещается закрывать вентиляционные отверстия в корпусе прибора и конструкции, в которую он встроен, посторонними предметами.
- **ОСТОРОЖНО!** Запрещается использовать механические устройства и другие средства для ускорения процесса разморозки, кроме средств, рекомендованные производителем.
- **ОСТОРОЖНО!** Охладительный контур должен быть в исправном состоянии.
- **ОСТОРОЖНО!** Запрещается использовать электрические приборы внутри отделений для хранения пищевых продуктов, кроме приборов рекомендованного производителем типа.
- **ОСТОРОЖНО!** Использовать пульверизаторы и паровые очистители для чистки прибора запрещено.
- **ОСТОРОЖНО!** Поверхности прибора рекомендуется протирать мягкой влажной салфеткой. Для чистки следует использовать нейтральные моющие средства. Использовать абразивные моющие средства, абразивные губки, растворители и металлические предметы запрещено.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- **ОСТОРОЖНО!** В отделениях прибора запрещено хранить взрывоопасные материалы, например аэрозольные баллоны с горючим содержимым.
- **ОСТОРОЖНО!** Во избежание опасных ситуаций замену поврежденного шнура питания может выполнять только изготовитель, его сервисная служба или лица, имеющие соответствующую квалификацию.

### *Установка*

- **ОСТОРОЖНО!** Данный прибор должен устанавливаться только зарегистрированной монтажной организацией.
- Снимите упаковку.
- Установка и использование поврежденного прибора запрещены.
- Необходимо соблюдать требования инструкции по установке данного прибора.
- При перемещении прибора необходимо соблюдать осторожность, так как прибор обладает большой массой. Обязательно используйте защитные перчатки.
- Вокруг прибора должно быть достаточно пространства для циркуляции воздуха.
- После установки до подключения электрического питания должно пройти не менее 4 часов. За это время масло должно стечь обратно в компрессор.
- Устанавливать прибор рядом с радиаторами, кухонными плитами, печами и варочными поверхностями запрещено.
- Устанавливать прибор в местах, где присутствует прямой солнечный свет, запрещено.
- Запрещается устанавливать прибор в местах с повышенной влажностью или пониженной температурой, например неотопливаемых пристройках, гаражах и винных погребах.
- При перемещении прибора следует поднимать его за передний край, чтобы избежать возникновения царапин на полу.
- **ОСТОРОЖНО!** При размещении прибора следите за тем, чтобы шнур питания не был пережат или поврежден.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### Подключение электропитания

- **ОСТОРОЖНО!** Опасность пожара или поражения электрическим током.
- Данный прибор должен быть заземлен.
- Все работы по подключению электропитания должен выполнять квалифицированный электрик.
- Информация, указанная на паспортной табличке должна соответствовать характеристикам источника питания. Если это условие не выполняется, обратитесь к электрику.
- Следует использовать розетку с защитой от удара током.
- Не следует использовать несколько переходников и удлинителей.
- Следите за исправностью основных электрических компонентов (вилки и кабеля питания, компрессора). При необходимости замены электрических компонентов обратитесь в сервисную службу или к квалифицированному электрику.
- Кабель должен свешиваться вниз относительно розетки питания.
- Подключение кабеля в розетку выполняется на последнем этапе процедуры установки. К розетке питания должен обеспечиваться доступ после установки прибора.
- Запрещается тянуть за кабель питания с целью обесточить прибор. Тянуть следует только за вилку.
- **ОСТОРОЖНО!** Сзади прибора запрещается размещать переносные розетки и другие источники питания.
- Если стационарный прибор не снабжен шнуром питания и вилкой или другими средствами для отключения от сети электропитания, имеющими разъединение контактов во всех полюсах, которые обеспечивают полное отключение при условиях перенапряжения категории III, средства для отключения должны быть встроены в стационарную проводку в соответствии с правилами монтажа электропроводки. Это также применимо к приборам с сетевым шнуром и вилкой, когда вилка недоступна после установки прибора. Использование многополюсного

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

выключателя с разнесением контактов не менее чем на 3 мм, установленного в стационарную проводку, удовлетворит это требование.

### Использование

- **ОСТОРОЖНО!** Опасность травмы, ожога, поражения электрическим током и возгорания.
- Запрещено изменять технические характеристики прибора.
- Запрещено помещать электроприборы (например приборы для изготовления мороженого) внутрь прибора, если это не разрешено производителем.
- Охлаждающий контур должен всегда находиться в исправном состоянии. В нем содержится изобутен (R600a), природный газ с высокой степенью совместимости с окружающей средой. Это горючий газ.
- В случае повреждения охлаждающего контура убедитесь в том, что в помещении нет открытого пламени и источников возгорания. Проветрите комнату.
- Прикасаться к пластиковым деталям прибора нагретыми предметами запрещено.
- Хранить горючие газы и жидкости внутри прибора запрещено.
- Помещать горючие предметы и предметы, смоченные горючими жидкостями, внутрь прибора запрещено.
- Касаться компрессора и конденсатора прибора запрещено. Они нагреваются до высоких температур.

### Уход и чистка

- **ОСТОРОЖНО!** Опасность травмы и повреждения прибора.
- Перед началом обслуживания отключите прибор и выньте вилку из розетки питания.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

---

- Охлаждающий блок прибора содержит углеводороды. К выполнению технического обслуживания и перезарядке блока допускаются только квалифицированные специалисты.
- Следует регулярно проверять сливное отверстие прибора и при необходимости чистить его. Если слив забит, талая вода собирается в нижней части прибора.

### Утилизация

- **ОСТОРОЖНО!** Опасность травмы или удушья
- Отключите прибор от источника питания.
- Отрежьте кабель питания и утилизируйте его.
- Снимите дверцу, чтобы избежать закрытия детей и домашних животных внутри прибора.
- Охлаждающий контур и изоляционные материалы прибора не разрушают озоновый слой планеты.
- Теплоизоляционный вспененный материал содержит горючий газ. Подробнее о порядке утилизации можно узнать в соответствующей местной организации.
- Не допускается повреждение части охлаждающего блока, примыкающей к теплообменнику.

### RU only

- Изделия следует хранить в помещении при температуре воздуха от -5° С до 40° С и относительной влажности от 30% до 70%.
- Срок хранения устройства 2 года
- Год и месяц изготовления устройства указаны на прикрепленной этикетке.

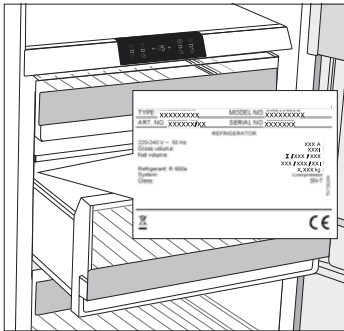
## ИНФОРМАЦИЯ О СРОКЕ СЛУЖБЫ

- Срок службы, установленный на данное изделие - 10 лет со дня изготовления.

# УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

## Выбор места расположения

- Устанавливать прибор следует в сухом, хорошо проветриваемом помещении. Допустимый диапазон рабочих температур зависит от климатического исполнения прибора, который указан на паспортной табличке.



- Устанавливать прибор возле источников тепла — газовых плит, радиаторов отопления, котлов и т. д. — и под прямыми солнечными лучами запрещено.

| Климатическое исполнение | Диапазон рабочих температур | Относительная влажность |
|--------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| SN (ниже нормы)          | от +10 °C до +32 °C         | ≤ 75 %                  |
| N (нормальное)           | от +16 °C до +32 °C         |                         |
| ST (субтропическое)      | от +16 °C до +38 °C         |                         |
| T (тропическое)          | от +16 °C до +43 °C         |                         |



Помещать прибор в помещения, температура в которых может падать ниже 5 °C, запрещено: прибор может работать некорректно или выйти из строя.



Прибор не предназначен для использования вне помещений. Использовать прибор под дождем запрещено.

- Минимальное допустимое расстояние от прибора до газовой или электрической плиты составляет 5 см, а до радиатора отопления или другого нагревательного прибора — 30 см. Если нет возможности соблюсти указанные расстояния, необходимо использовать изоляционные панели.

## УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Расстояние от стенок прибора до стен комнаты и шкафов должно составлять не менее 5 см. Расстояние между задней стенкой кухонного шкафа, подвешенного над прибором, должно составлять не менее 5 см. Это необходимо для того, чтобы конденсатор прибора получал достаточно воздуха для охлаждения.
- К розетке, к которой подключен прибор, должен обеспечиваться беспрепятственный доступ!



В комнате, в которой установлен прибор, должен находиться достаточный объем воздуха. Объем воздуха в комнате должен составлять не менее 1 м<sup>3</sup> на каждые 8 г хладагента. Количество хладагента указано на паспортной табличке на внутренней поверхности прибора.

- Кухонная мебель, в которую встраивается прибор, должна иметь отверстие площадью не менее 200 см<sup>2</sup> в основании. Это необходимо для нормальной циркуляции воздуха.
- Выходное вентиляционное отверстие прибора находится в его верхней части. Это отверстие не должно быть закрыто посторонними предметами. Перекрытие отверстия может стать причиной повреждения прибора.



### **Осторожно:**

Перед установкой расположенного рядом оборудования в шкаф или другую мебель необходимо обеспечить средства предотвращения выпадения конденсата. **Обеспечить безопасность установки таких средств может только специализированная организация.**

## Подключение прибора к сети питания

- Подключите прибор к сети питания с помощью вилки. Розетка должна иметь провод заземления. Номинальные значения напряжения и частоты прибора указаны на паспортной табличке с основными характеристиками.
- Подключение прибора к сети и заземление следует выполнять в соответствии с требованиями действующих стандартов и нормативных актов. Допустимый диапазон отклонений напряжения питания составляет плюс/минус 6 %.



При длительном отсутствии необходимости в использовании прибора рекомендуется выключить его соответствующей кнопкой и отключить от сети питания. После этого прибор следует опорожнить, разморозить и почистить, а дверцу оставить приоткрытой.

## УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ



### **Опасность обморожения**

Для предотвращения обморожения не рекомендуется помещать замороженную пищу в рот и касаться замороженных продуктов.



В случае возникновения неисправности прибора или отключения питания не рекомендуется открывать морозильную камеру в течение времени, указанного на паспортной табличке внутри прибора (параметр ВРЕМЯ ПОВЫШЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ). После этого хранящиеся в камере продукты необходимо использовать или переместить для дальнейшего хранения, например в другую морозильную камеру.

### ***Изменение направления открывания дверцы / встраивание в кухонный шкаф***

Информация об изменении направления открывания дверцы и порядке встраивания в кухонный шкаф изложена в отдельном документе.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

### Порядок действий перед первым использованием прибора

Подключать прибор к сети питания разрешено только после внимательного прочтения инструкции по правилам безопасного использования прибора. Данная инструкция распространяется на различные виды и модели приборов, поэтому в ней могут быть описаны элементы, которые в вашем приборе отсутствуют. Рекомендуется сохранить данную инструкцию для дальнейшего использования. В случае продажи прибора инструкцию следует отдать вместе с ним.

Проверьте прибор на предмет повреждений и несоответствий. При наличии повреждений свяжитесь с магазином, в котором был приобретен прибор.

Перед подключением прибора к сети питания необходимо, чтобы он простоял в вертикальном положении не менее 4 часов. Эта мера минимизирует вероятность повреждения, связанные с условиями транспортировки охлаждающего блока.

Перед первым использованием следует почистить внутреннюю часть изделия и внутренние аксессуары с помощью тепловатой воды и нейтрального чистящего средства. Все вымытые поверхности рекомендуется протирать чистой влажной салфеткой, а затем тщательно просушивать.

При первом использовании не рекомендуется класть внутрь камеры продукты, пока она не охладилась до установленного значения.

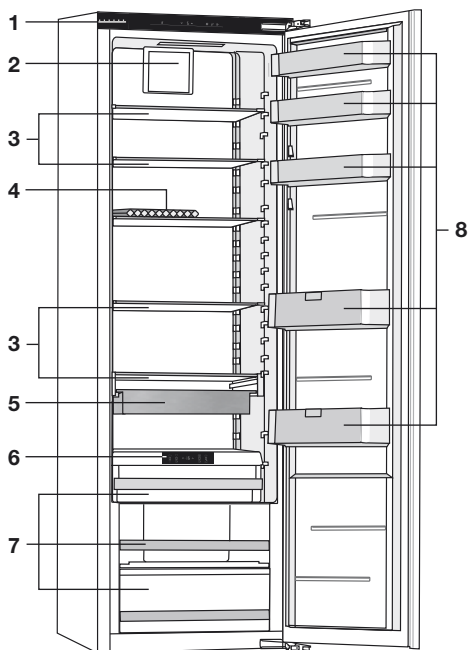
### Рекомендация по экономии энергии

- Установку прибора следует в соответствии с указаниями инструкции по эксплуатации.
- Дверцу камеры не следует открывать шире необходимого.
- Накрывать вентиляционные отверстия запрещено.
- Поврежденные уплотнения дверцы следует заменять в кратчайшие сроки.
- Хранить пищевые продукты следует в герметичной таре или упаковке.
- Перед помещением в камеру прибора рекомендуется охладить продукты до комнатной температуры.
- Разморозка продуктов в холодильном отделении.
- Расположите полки равномерно по высоте холодильника. Поместите продукты таким образом, чтобы воздух мог свободно циркулировать внутри прибора (см. рекомендации по расположению продуктов, приведенные в инструкции).
- Если прибор оснащен вентилятором, убедитесь в том, что вентиляционные отверстия открыты.
- Чем ниже установленная температура, тем выше потребляемая мощность.

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

### Прибор

1. Панель управления
2. CoolFlow+
3. Стекло́нные полки
4. Деревянная подставка для бутылок (BottleTray)
5. Деревянный поднос для завтраков (BreakfastTray)
6. Панель управления DuraFresh
7. Выдвижные ящики DuraFresh
8. Полки на дверце



### CoolFlow+

Система обеспечивает постоянную циркуляцию воздуха по всему холодильному отделению. Не рекомендуется закрывать вентиляционные отверстия посторонними предметами.

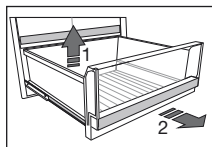
### Закрытие дверцы

Дверца закрывается сама, если угол открытия составляет менее 20°. Специальный механизм обеспечивает мягкое закрытие дверцы

### Светодиодное освещение камеры

Прибор оснащен светодиодной подсветкой различных зон.

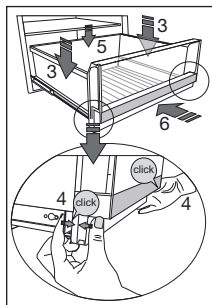
## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



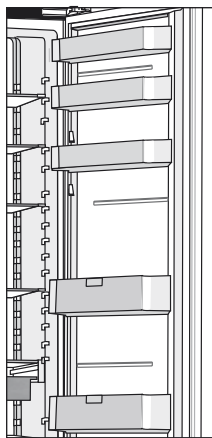
### Выдвижные ящики

Несколько выдвижных ящиков смонтированы на телескопических направляющих и снабжены системой амортизации.

Чтобы снять ящик с направляющих, его нужно полностью выдвинуть. После этого нужно поднять заднюю часть ящика (1). Затем потянуть ящик на себя (2) и снять его с направляющих вверх.

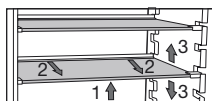


Чтобы установить ящик на направляющие, нужно полностью выдвинуть две направляющие. Затем нужно поставить ящик на выдвинутые направляющие (3). Далее следует прижать передний край ящика к направляющим до щелчка (4). После этого может потребоваться опустить заднюю часть ящика (5). Последним действием нужно вдвинуть ящик на направляющих внутрь камеры (6).



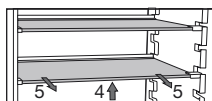
### Полки на дверце

Высоту полок на дверце можно регулировать. Для этого нужно выдвинуть полку из пазов вверх и вставить ее в нужном положении. Несущая способность каждой полки — 5 кг. Нижняя полка может использоваться для хранения бутылок.



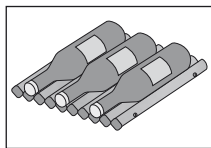
### Стеклянные полки

Полки изготовлены из безопасного стекла. Чтобы изменить высоту полки, приподнимите ее передний край (1). Придерживая заднюю часть полки, потяните ее на себя (2). Переместите полку выше или ниже (3).



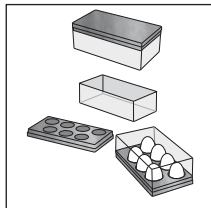
Чтобы вынуть полку из холодильника, приподнимите ее передний край (4). Придерживая заднюю часть полки, вытяните ее из отделения (5).

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



### Деревянная подставка для бутылок (BottleTray)

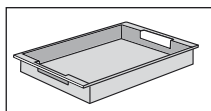
Положите подставку для бутылок на одну из стеклянных полок и поместите на нее бутылки. Подставка имеет специальную форму, предотвращающую перекаptyвание бутылок. На подставку помещается до трех бутылок или до шести банок.



### MultiBox

MultiBox — удобное приспособление для хранения продуктов, имеющих резкий запах, в том числе выдержанного или голубого сыра, копченых колбас, лука и пр.

Деревянную крышку также можно использовать в качестве лотка для яиц.



### Деревянный поднос для завтраков (BreakfastTray)

Деревянный поднос для завтраков смонтирован на специальных направляющих под стеклянной полкой. Для доступа к хранящимся на подносе продуктам его следует полностью вытянуть. Поднос также можно использовать в качестве сервировочного подноса. Вытянуть поднос и забрать с собой все хранящиеся на нем продукты можно в одно действие.



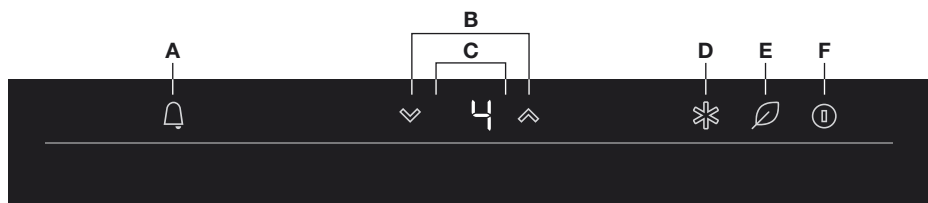
Чтобы изменить высоту подноса, переместите расположенную над ним стеклянную полку.

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

### Панель управления



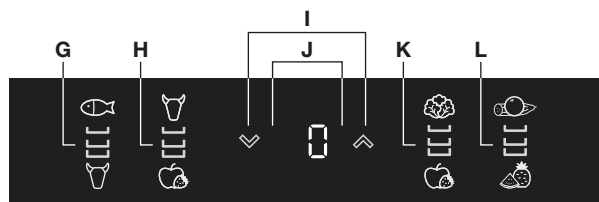
Для достижения оптимальных результатов касаться сенсорных кнопок нужно с максимальной площадью соприкосновения.



- A. Кнопка сигнализации
- B. Кнопки настройки температуры
- C. Экран отображения установленной температуры
- D. Кнопка SuperCool (функция быстрого охлаждения)
- E. Кнопка ECO/кнопка блокировки от детей
- F. Кнопка включения/выключения

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

### Панель управления DuraFresh



#### **DuraFresh**

G. Кнопка настройки -2 °C

- Температура верхнего ящика установлена равной -2 °C.

H. Кнопка настройки 0 °C

- Температура верхнего ящика установлена равной 0 °C.

I. Кнопки регулировки температуры (верхний ящик DuraFresh)

J. Экран отображения установленной температуры (верхний ящик DuraFresh)

K. Кнопка настройки 2 °C

- Температура верхнего ящика установлена равной 2 °C.

L. Кнопка настройки 5 °C

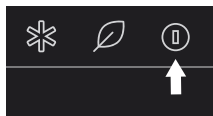
- Температура верхнего ящика установлена равной 5 °C.



Температура нижнего ящика на 1–2 °C выше температуры верхнего ящика.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### ***Включение холодильника и регулирование температуры***



1. Коснитесь кнопки включения/выключения.
  - Холодильник включится.
2. Настройте температуру заморозки с помощью кнопок регулировки.



Температура холодильного отделения может быть установлена в диапазоне от +3 °C до +8 °C. Температура верхнего выдвижного ящика DuraFresh может принимать значения -2, 0, 2 или 5 °C. Рекомендуемое значение температуры для холодильного отделения составляет 4 °C.

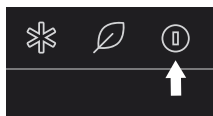


После включения прибора охлаждение камеры до установленной температуры занимает несколько часов. Не рекомендуется класть внутрь камеры продукты, пока она не охладилась до установленного значения.



Если коснуться кнопок регулировки, значение температуры на экране верхней панели управления начинает мигать. Установленное значение для отделения фиксируется через три секунды после последнего касания.

### ***Выключение холодильника***



1. Коснитесь кнопки включения/выключения и удерживайте три секунды.
  - Холодильник выключится.

### ***DuraFresh***

Система охлаждения DuraFresh сохраняет продукты свежими дольше обычного. Она позволяет дольше сохранять витамины и минералы, вкус и структуру продуктов. Система состоит из нескольких выдвижных ящиков с автоматическим контролем влажности воздуха. В нижних ящиках системы уровень влажности выше.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

| Тип продуктов                                                                     |                               | Рекомендуемый ящик системы DuraFresh |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
|  | Мясо                          | Верхний                              |
|  | Рыба, моллюски и ракообразные | Верхний                              |
|  | Зелень / молочные продукты    | Верхний                              |
|  | Овощи / молочные продукты     | Средний / нижний                     |
|  | Фрукты / молочные продукты    | Средний / нижний                     |
|  | Тропические фрукты            | Средний / нижний                     |



После включения прибора охлаждение камеры до установленной температуры занимает несколько часов. Не рекомендуется класть внутрь камеры продукты, пока она не охладилась до установленного значения.

## Выбор температуры для ящиков DuraFresh

Температура в ящиках DuraFresh может принимать значения -2, 0, 2 или 5 °C. Температура в нижнем ящике зависит от температуры в верхнем и превышает ее на 1–2 °C.



Температура верхнего ящика DuraFresh по умолчанию установлена равной 2 °C.

| Кнопка DuraFresh           |  |  |  |  |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Температура верхнего ящика | -2 °C                                                                              | 0 °C                                                                               | 2 °C                                                                               | 5 °C                                                                               |



1. Коснитесь кнопки DuraFresh.
  - Температура верхнего ящика DuraFresh отображается на экране.
2. Для изменения установленной температуры коснитесь другой кнопки DuraFresh или кнопок регулировки температуры.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА



Примечание!

Значения температуры в основном холодильном отделении и ящиках DuraFresh связаны между собой. Некоторые комбинации температур настроить нельзя (см. таблицу). Кроме того, задать температуру в холодильном отделении можно автоматически. В этом случае холодильник издает звуковой сигнал.

|                                        |      | Настройки DuraFresh |      |      |      |
|----------------------------------------|------|---------------------|------|------|------|
|                                        |      | -2 °C               | 0 °C | 2 °C | 5 °C |
| Настройки<br>холодильного<br>отделения | 3 °C |                     |      |      |      |
|                                        | 4 °C |                     |      |      |      |
|                                        | 5 °C |                     |      |      |      |
|                                        | 6 °C |                     |      |      |      |
|                                        | 7 °C |                     |      |      |      |
|                                        | 8 °C |                     |      |      |      |

- Невозможно
- Возможно

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Хранение продуктов в ящиках DuraFresh

| Мясо                                                                            | Температура, °C | Срок хранения      |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------|
| Говядина                                                                        | от 0 до 4       | до 3 недель        |
| Свинина                                                                         | от -1 до 4      | 3 дней             |
| Птица                                                                           | от 0 до 4       | 3 дней             |
| Ягнятина                                                                        | от 0 до 4       | 14 дней            |
| Рыба                                                                            | от 0 до 4       | от 3 до 10 дней    |
| Рыба, моллюски и ракообразные                                                   | от 0 до 4       | 2 дней             |
| Овощи                                                                           | Температура, °C | Срок хранения      |
| Свекла                                                                          | 0               | от 3 до 5 месяцев  |
| Брокколи                                                                        | 0               | от 10 до 14 дней   |
| Лук, чеснок                                                                     | от 0 до 2       | от 6 до 7 месяцев  |
| Капуста                                                                         | 0               | от 3 до 6 недель   |
| Морковь                                                                         | 0               | от 4 до 5 месяцев  |
| Цветная капуста                                                                 | от 0 до 2       | от 2 до 4 недель   |
| Латук, зелень                                                                   | 0               | от 10 до 14 дней   |
| Кольраби                                                                        | 0               | от 2 до 3 месяцев  |
| Фрукты                                                                          | Температура, °C | Срок хранения      |
| Яблоки                                                                          | от 0 до 4       | от 1 до 12 месяцев |
| Голубика                                                                        | от 0 до 2       | 14 дней            |
| Дыня                                                                            | 4               | 15 дней            |
| Вишня                                                                           | от 0 до 2       | от 2 до 3 недель   |
| Виноград                                                                        | от 0 до 2       | от 2 до 8 недель   |
| Клубника                                                                        | 0               | от 3 до 7 дней     |
| Киви (спелый)                                                                   | от 0 до 2       | от 1 до 3 месяцев  |
| Персики                                                                         | от 0 до 2       | от 2 до 4 недель   |
| Груши                                                                           | -2              | от 2 до 7 месяцев  |
| Малина                                                                          | от 0 до 2       | от 2 до 3 дней     |
| Абрикос                                                                         | -1              | от 1 до 3 недель   |
| Молочные продукты (йогурт, сметана, сливочное масло, мягкий сыр, спред и т. д.) | от 2 до 4       | от 7 до 10 дней    |

Значения времени и температуры указаны приблизительно и зависят от качества и свежести продуктов.

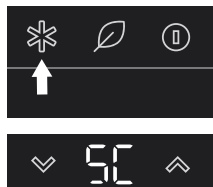
## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Быстрое охлаждение (SuperCool)

Прибор оснащен функцией быстрого охлаждения. Эта функция позволяет ускорить процесс охлаждения холодильного отделения и отделения DuraFresh. Функция оптимально подходит для охлаждения продуктов, только что помещенных в холодильник. Рекомендуется включить эту функцию в случае помещения в прибор большого количества свежих продуктов.



Со включенной функцией быстрого охлаждения прибор работает с максимальной производительностью. При этом он может издавать несколько более громкий шум.



1. Коснитесь кнопки SuperCool.
  - На экране появится надпись «SC», которая показывает, что включена функция SuperCool.
2. Для отключения функции быстрого охлаждения коснитесь кнопки SuperCool еще раз.
  - На экране снова появится установленное значение температуры.



Изменение установленной температуры в холодильнике или отделении DuraFresh при включенной функции быстрого охлаждения отключает данную функцию.



Выбор режима ECO при включенной функции быстрого охлаждения отключает данную функцию.



Если функция быстрого охлаждения не была отключена вручную, она автоматически отключается спустя двенадцать часов. После этого температура возвращается на установленный ранее уровень.



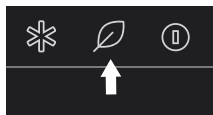
Если при включенной функции быстрой заморозки происходит сбой питания, после восстановления подачи электроэнергии работа функции возобновляется.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Функция ECO

Прибор оснащен функцией ECO. Если включена функция ECO, прибор работает с оптимальной производительностью. Функция ECO не имеет ограничений во времени и остается включенной до тех пор, пока ее не отключить.

#### Включение/выключение функции ECO



1. Коснитесь кнопки ECO/блокировки от детей.
  - Включится подсветка кнопки — индикатор включенной функции.
2. Коснитесь кнопки ECO/блокировки от детей еще раз.
  - Функция выключится.



#### Примечание!

Включение функции ECO отключает функцию SuperCool.

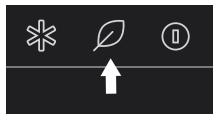


Если при включенной функции ECO происходит сбой питания, после восстановления подачи электроэнергии работа функции возобновляется.

### Блокировка от детей

Функция используется для того, чтобы предотвратить непреднамеренное изменение настроек прибора. Все прочие кнопки, кроме кнопки ECO/блокировки от детей отключаются.

#### Включение блокировки от детей



1. Коснитесь кнопки ECO/блокировки от детей и удерживайте три секунды.
  - На экране появится надпись «LL», которая показывает, что включена блокировка от детей.
2. Коснитесь кнопки ECO/блокировки от детей еще раз и удерживайте три секунды.
  - Функция выключится.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Сигнализация открытой дверцы.

Если дверца открыта слишком длительное время, прибор издаст звуковой сигнал. Кнопка сигнализации на экране начнет мигать. Через несколько минут начнет мигать подсветка камеры.

#### **Отключение сигнализации**

1. Закройте дверцу.
  - Сигнализация прекратится.



Если дверца остается открытой более 10 минут, то прибор переключится на безопасный режим. Освещение камеры выключится. На экране будет отображаться код ошибки E9 (см. раздел «Неисправности»).



Если отключить сигнализацию касанием какой-либо кнопки, она через некоторое время включится снова, если дверца будет продолжать оставаться открытой.

### Сигнализация перегрева

Если температура внутри прибора слишком высока, прибор издаст звуковой сигнал. Значение установленной температуры на экране и кнопка сигнализации будут мигать. Перегрев может быть вызван рядом причин:

- Слишком длительное или слишком частое открытие дверцы.
- Отсутствие герметичности уплотнений дверцы.
- Слишком большое количество одновременно загружаемых свежих продуктов.



Каждый раз при включении прибора охлаждение до установленной температуры занимает некоторое время. Поэтому для предотвращения ложных срабатываний функция сигнализации перегрева включается только через 24 часа после включения прибора.

#### **Отключение сигнализации**

1. Для отключения сигнализации коснитесь любой кнопки.
  - Сигнализация прекратится.
  - Кнопка сигнализации и установленное значение температуры на экране перестанут мигать, однако температура внутри камеры будет продолжать оставаться высокой.



Если сигнализацию не отключить вручную, а температура не снизится, сигнал будет звучать в течение нескольких минут каждые полчаса и при открытии дверцы.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Сигнализация сбоя питания



Прибор не способен охлаждать (замораживать) продукты при отсутствии питания. После возобновления подачи электроэнергии будет произведен замер температуры в камере прибора. Если температура внутри прибора слишком высока, прибор издаст звуковой сигнал. Кнопка сигнализации будет мигать, а на экране появится надпись «PF» (Power Failure, сбой питания).



Всегда проверяйте продукты в приборе, если на экране присутствует надпись «PF»! При повышении температуры продукты могут испортиться.

### **Отключение сигнализации**

1. Для отключения сигнализации коснитесь любой кнопки.
  - Сигнализация прекратится.
  - На экране появится установленное значение температуры.
  - Кнопка сигнализации и установленное значение температуры на экране перестанут мигать, однако температура внутри камеры будет продолжать оставаться высокой.



Если сигнализацию не отключить вручную, сигнал будет звучать в течение нескольких минут каждые полчаса и при открытии дверцы.

## ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ

### Рекомендуемое распределение

#### Секции холодильного отделения

- Верхняя секция: консервы, хлеб, вино, паста и т. д.
- Средняя секция: молочные продукты, полуфабрикаты, десерты, напитки, пиво, готовые блюда и т. д.
- Выдвижные ящики DuraFresh: мясо, мясные продукты, молочные продукты, деликатесы, свежие фрукты, овощи, корнеплоды, салаты, лук, чеснок, капуста и т. д. (также см. таблицу в разделе «DuraFresh»).



Скоропортящиеся продукты рекомендуется хранить в задней части полки или ящика, так как температура в задней части несколько ниже.



Не рекомендуется хранить в холодильнике фрукты (бананы, ананасы, папайю, цитрусовые) и овощи (кабачки, помидоры, баклажаны, огурцы, сладкий перец и картофель), чувствительные к низким температурам.

#### Секции дверцы

- Верхние/средние полки дверцы: яйца, сливочное масло, сыр, соусы и т. д.
- Нижние полки дверцы: напитки в банках и бутылках и т. д.

### Избегайте случаев порчи продуктов питания

#### Чтобы избежать порчу продуктов питания, соблюдайте следующие инструкции:

- Открытие дверцы в течение длительного времени может привести к значительному повышению температуры в камерах прибора.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут соприкасаться с пищевыми продуктами и доступными дренажными системами.
- Храните сырое мясо и рыбу в предназначенных для этого контейнерах в холодильнике, таким образом, чтобы они не соприкасались с другими продуктами и не капали на них.
- Если холодильный прибор оставлен пустым в течение длительного времени, выключите его, разморозьте, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри прибора.

## ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ

### *Хранение в холодильнике свежих продуктов*

#### **Рекомендации по хранению свежих продуктов**

- Чтобы сохранить качество продуктов при хранении, необходимо:
  - обеспечить качественную упаковку;
  - установить в приборе правильную температуру;
  - содержать прибор в чистоте.
- Всегда следует соблюдать сроки хранения, указанные на упаковке продуктов.
- Хранить пищевые продукты в холодильнике следует в герметичной таре или упаковке. Эта мера позволяет предотвратить распространение характерных запахов и намокания продуктов.
- Хранить в холодильнике горючие, нестабильные и взрывоопасные вещества запрещено.
- Распечатанные бутылки следует хранить в вертикальном положении и плотно закрытыми.
- Некоторые органические вещества, например эфирные масла, содержащиеся в цедре лимонов и апельсинов, и масляная кислота, при контакте с пластмассами въедается в них и вызывает преждевременное старение.
- Первым показателем загрязнения прибора или наличия в нем испортившихся продуктов служит неприятный запах (см. раздел «Техническое обслуживание»).
- Если вы планируете отсутствовать дома в течение длительного времени, рекомендуется извлечь из холодильника все скоропортящиеся продукты.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ***Разморозка прибора***

#### **Автоматическая разморозка холодильного отделения**

Холодильное отделение периодически размораживается в автоматическом режиме.

### ***Чистка прибора***



Перед началом чистки выключите прибор и выньте вилку из розетки питания.



Не рекомендуется использовать абразивные чистящие средства, так как они способны повредить поверхность.

- Рекомендуется регулярно мыть внутренние поверхности морозильной камеры теплой водой. При необходимости можно использовать нейтральные моющие средства или специальные средства для мытья холодильников. Рекомендуется протирать все поверхности мягкой салфеткой. Все вымытые поверхности рекомендуется протирать чистой влажной салфеткой, а затем тщательно просушивать.
- Запрещается мыть принадлежности морозильной камеры в посудомоечной машине. Посудомоечная машина может повредить их.
- Деревянные поверхности следует вытирать влажной салфеткой. Не следует чрезмерно смачивать деревянные элементы, а перед помещением их в холодильник рекомендуется полностью высушить их.
- Осторожно: Дерево — это природный материал. Из-за этого некоторые пятна (особенно от красного вина или масла) могут быть трудновыводимыми.
- Высохшие деревянные элементы рекомендуется обработать специальным маслом для древесины. Используемое масло должно быть пригодно для обработки поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами.

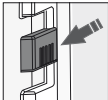


При длительном отсутствии необходимости в использовании прибора рекомендуется выключить его соответствующей кнопкой и отключить от сети питания. После этого прибор следует опорожнить, разморозить и почистить, а дверцу оставить приоткрытой.

## НЕИСПРАВНОСТИ

### Таблица возможных проблем

Если у вас возникли какие-либо сомнения относительно работоспособности прибора, считайте его неисправным. В таком случае рекомендуем проверить основные показатели согласно таблице ниже.

| Неисправность                                                                                                                                        | Причина/решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибор подключен к сети питания, но не работает.                                                                                                     | Проверьте, присутствует ли в розетке напряжение и включен ли прибор.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Прибор непрерывно охлаждает в течение длительного времени.<br><br> | Компрессор длительное время работает на малой мощности (низкая потребляемая мощность / высокая производительность). Это оптимальный режим работы. На работоспособность прибора могут влиять следующие факторы: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Высокая температура окружающей среды.</li> <li>• Слишком длительное или слишком частое открытие дверцы.</li> <li>• Неплотно закрытая дверца.</li> <li>• Отсутствие герметичности уплотнений дверцы (грязные или поврежденные уплотнения, перекошена дверца и т. д.).</li> <li>• Слишком большое количество одновременно загружаемых свежих продуктов.</li> <li>• Недостаточно интенсивная циркуляция воздуха вокруг компрессора и конденсатора. Проверьте циркуляцию воздуха вокруг прибора (см. отдельную инструкцию по установке).</li> <li>• Датчик холодильника заслонен продуктами. Вокруг датчика должен свободно циркулировать воздух (относится не ко всем моделям).</li> </ul> |
| Образование конденсата на стеклянной полке над выдвижными ящиками в холодильном отделении.                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дверца должна быть плотно закрыта, а уплотнения — плотно прилегать.</li> <li>• Это временная проблема, связанная с высокой температурой и влажностью окружающего воздуха. После нормализации температуры и влажности воздуха проблема устранилась сама. В такой ситуации рекомендуется регулярно протирать ящики и вытирать образовавшиеся капли.</li> <li>• Также рекомендуется хранить продукты в пластиковых пакетах или другой герметичной упаковке.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## НЕИСПРАВНОСТИ

| Неисправность                                                    | Причина/решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Мигает кнопка сигнализации и/или значение температуры на экране. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Слишком длительное или слишком частое открытие дверцы.</li><li>• Отсутствие герметичности уплотнений дверцы (грязные или поврежденные уплотнения, перекошена дверца и т. д.).</li><li>• Слишком большое количество одновременно загружаемых свежих продуктов.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Дверца открывается с усилием.                                    | Попытка открыть дверцу сразу после закрытия. В этом случае для открытия дверцы следует приложить некоторое усилие. При открытии дверцы холодный воздух выходит из прибора и замещается теплым окружающим воздухом. По мере охлаждения теплого воздуха его объем уменьшается, в результате чего создается небольшое отрицательное давление. Через несколько минут давление нормализуется и дверца может быть открыта без дополнительных усилий.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Некоторые светодиоды подсветки не работают.                      | Если некоторые элементы подсветки перестали работать, обратитесь к специалистам сервисного центра. Не рекомендуется пытаться починить подсветку своими силами.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Прибор издает шум.                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Охлаждение прибора осуществляется системой охлаждения, в состав которой входит компрессор (а в некоторых моделях — еще и вентилятор), который может издавать шум. Уровень шума зависит от качества установки прибора, соблюдения правил его использования и срока службы.</li><li>• При подключении прибора к сети питания шум, издаваемый компрессором и циркулирующим по системе хладагентом, может быть несколько громче обычного. Это не признак неисправности и не влияет на срок службы прибора. Спустя некоторое время прибор начинает работать тише.</li><li>• В случае слишком длительного или слишком частого открытия дверцы, загрузки большого количества свежих продуктов, а также во время работы в режиме быстрого охлаждения шум может усиливаться.</li></ul> |
| На экране отображается код «LL».                                 | Включена функция блокировки от детей. См. раздел «Блокировка от детей».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## НЕИСПРАВНОСТИ

| Неисправность                                     | Причина/решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| На экране отображается код «PF».                  | Длительное отсутствие питания. См. раздел «Сигнализация сбоя питания».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| На дисплее отображается код ошибки E0.            | Сенсорные кнопки не реагируют на касания. Вызовите специалиста сервисного центра для проведения ремонта. Пока прибор не будет отремонтирован, он будет работать в безопасном режиме. Прибор поддерживает оптимальную температуру в каждом отделении.                                                                                                                                                            |
| На дисплее отображается код ошибки E1, E2 или E3. | Датчик температуры неисправен. Вызовите специалиста сервисного центра для проведения ремонта. Пока прибор не будет отремонтирован, он будет работать в безопасном режиме. Прибор поддерживает оптимальную температуру в каждом отделении.                                                                                                                                                                       |
| На дисплее отображается код ошибки E9.            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Слишком длительное открытие дверцы. Закройте дверцу.</li><li>• Если не работает внутреннее освещение камеры, то неисправен датчик закрытия дверцы. Вызовите специалиста сервисного центра для проведения ремонта. Пока прибор не будет отремонтирован, он будет работать в безопасном режиме. Прибор поддерживает оптимальную температуру в каждом отделении.</li></ul> |

Если устранить проблему своими силами не получается, обратитесь в сервисный центр. В заявке укажите тип, модель и серийный номер с паспортной таблички или этикетки прибора.

## ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

### Утилизация упаковки и устройства

Данный прибор изготовлен из материалов, подлежащих переработке. По истечении срока службы данный прибор следует надлежащим образом утилизировать. Подробнее о порядке утилизации вы можете узнать в соответствующих местных инстанциях.



См. также раздел «Утилизация» в инструкции по безопасности.

Упаковка этого устройства пригодна для переработки. В упаковке могли использоваться следующие материалы:

- картон;
- полиэтиленовая пленка (ПЭ);
- полистирол без содержания фенола (твердая полистирольная пена).

Эти материалы подлежат утилизации в соответствии с требованиями действующего законодательства.



Прибор имеет маркировку в виде перечеркнутого мусорного контейнера, который означает запрет на утилизацию вместе с бытовыми электроприборами. Это означает, что по истечении срока службы прибор не подлежит утилизации совместно с несортируемыми бытовыми отходами. Данный прибор следует доставить в городской центр раздельной утилизации отходов или передать организации, которая оказывает соответствующие услуги.

Раздельные сбор и утилизация бытовых приборов позволяют предотвратить возможное отрицательное воздействие на людей и окружающую среду. Благодаря раздельным сбору и утилизации материалы, из которых изготовлен прибор, могут быть восстановлены, что означает значительную экономию энергии и сырья.



#### **Заявление о соответствии**

Настоящим мы заявляем, что наши изделия соответствуют действующим европейским директивам, нормам и требованиям, а также требованиям стандартов, указанных в тексте инструкции.



Общество с ограниченной ответственностью «Горенье БТ» (ООО «Горенье БТ»)  
Юридический и фактический адрес: РФ, 119180, Москва, Якиманская набережная,  
д. 4, стр. 1

Қазақстан үшін импортшы:

“Горенье БТ” Жауапкершілігі Шектеулі Серіктестік Заңды мекен-жайы:  
Ресей, 119180, Мәскеу, Якиманская набережная, 4 ү., 1 ғимарат

Өнім сапасына қойылатын талаптарды мына мекен-жай бойынша жіберуіңізді  
сұраймыз: Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы, Бегалин қ. 49,  
ҚР «Gorenje d.o.o. Velenje» өкілдігі, тел 8 (727) 293 03 07

Претензии по качеству продукции направлять по адресу:

Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Бегалина, дом 49, Пр-во «Gorenje d.o.o.  
Velenje» в РК, тел 8 (727) 293 03 07



Инструкции по применению также можно найти на нашем сайте:

[www.asko.com](http://www.asko.com)

 **ASKO**



650858

ru (04-20)